

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

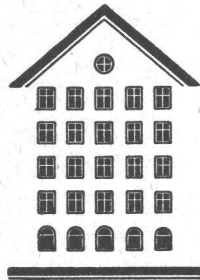
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65	— Abonnements:		
	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

**Anzeigenverwaltung**

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Ueber die Voraussage des Verhaltens von Wasserturbinen auf Grund von Modellversuchen. Von *S. P. Hutton* 371\*

Réflexions au sujet des essais contractuels de cavitation effectués sur modèles réduits de turbines hydrauliques. Par *M. Fauconnet* . . . . . 380\*

Zum 50jährigen Todestag von Lester Pelton . . . . . 384\*

**Mitteilungen**

Spannbeton-Tagung in Rom. Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte. Eidg. Techn. Hochschule. Persönliches. Vereinigung Schweiz. Strassenfachmänner . . . . . 385

**Wettbewerbe**

Oberstufenschulhaus in Elsau. Brücke über den Tejo in Lissabon 386

**Nekrologe**

H. Rubli . . . . . 386

**Buchbesprechungen**

La construction des ponts, par *R. Vallette* . . . . . 386

**Mitteilungen aus der G. E. P.**

Groupement Lyonnais des Anciens Elèves de l'EPF . . . . . 386

**Ankündigungen**

Grubenmann-Ausstellung in St. Gallen. CIB-Kongress 1959. 2nd World Conference on Earthquake Engineering. Vortragskalender . . . . . 386

<b>HCH. LIER</b>	<b>Deckenheizungen</b> System Crittall
	<b>Heisswasser-Heizungen</b>
	<b>Umbau bestehender Dampfanlagen in Heisswasser • Abwärmeanlagen</b>
<b>HEIZUNGS-INGENIEUR ZÜRICH 4</b> Badenerstrasse 444 Tel. 52 23 50/51	

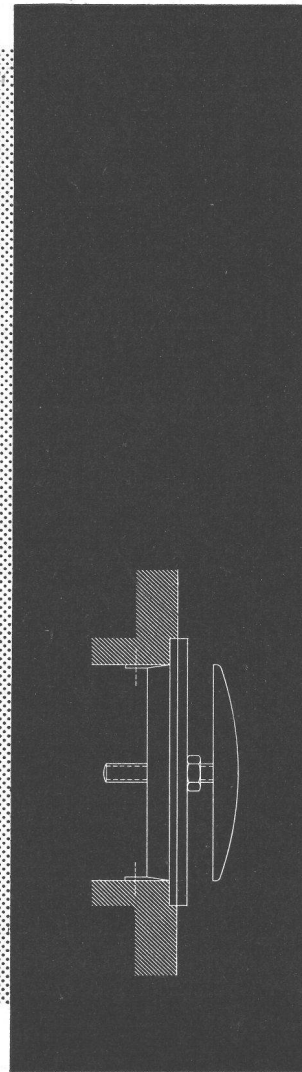
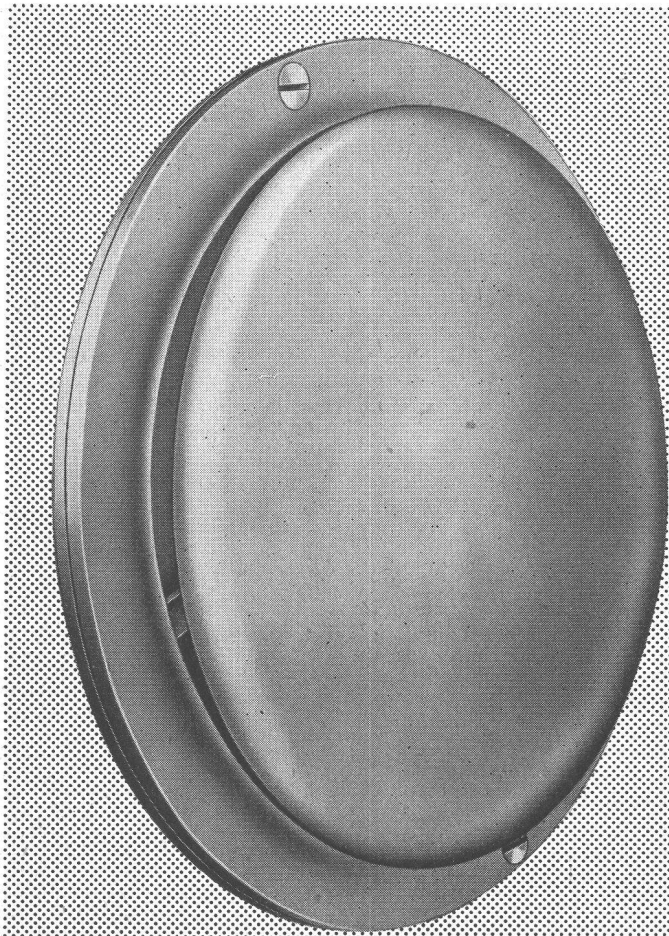
<b>Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern</b>
<b>Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“</b>
Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten

*Gebauer*

**für alle Aufzüge**

**A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65**

# EVH-Entlüftungs-Ventile



Die gefällige, tellerförmige Form des EVH-Entlüftungs-Ventils erlaubt eine vielseitige, unauffällige Verwendbarkeit. Es ist aus Leichtmetallpressguss hergestellt und wird ohne Anstrich mit unpoliertem Teller geliefert. Spindel und Mutter sind aus Eisen kadmiert.

Das EVH-Ventil ist leicht zu montieren. Es wird mit einem Einmauerungsring geliefert. Der Ventilteller wird durch drehen auf die gewünschte Spaltenbreiten eingestellt und durch eine Stellungsmutter gesichert.

EVH-Größen: 10, 12,5, 15 und 20 cm Ø. Diese 4 Größen erlauben eine Luftabsaugung zwischen 50 bis 300 m<sup>3</sup>/h.

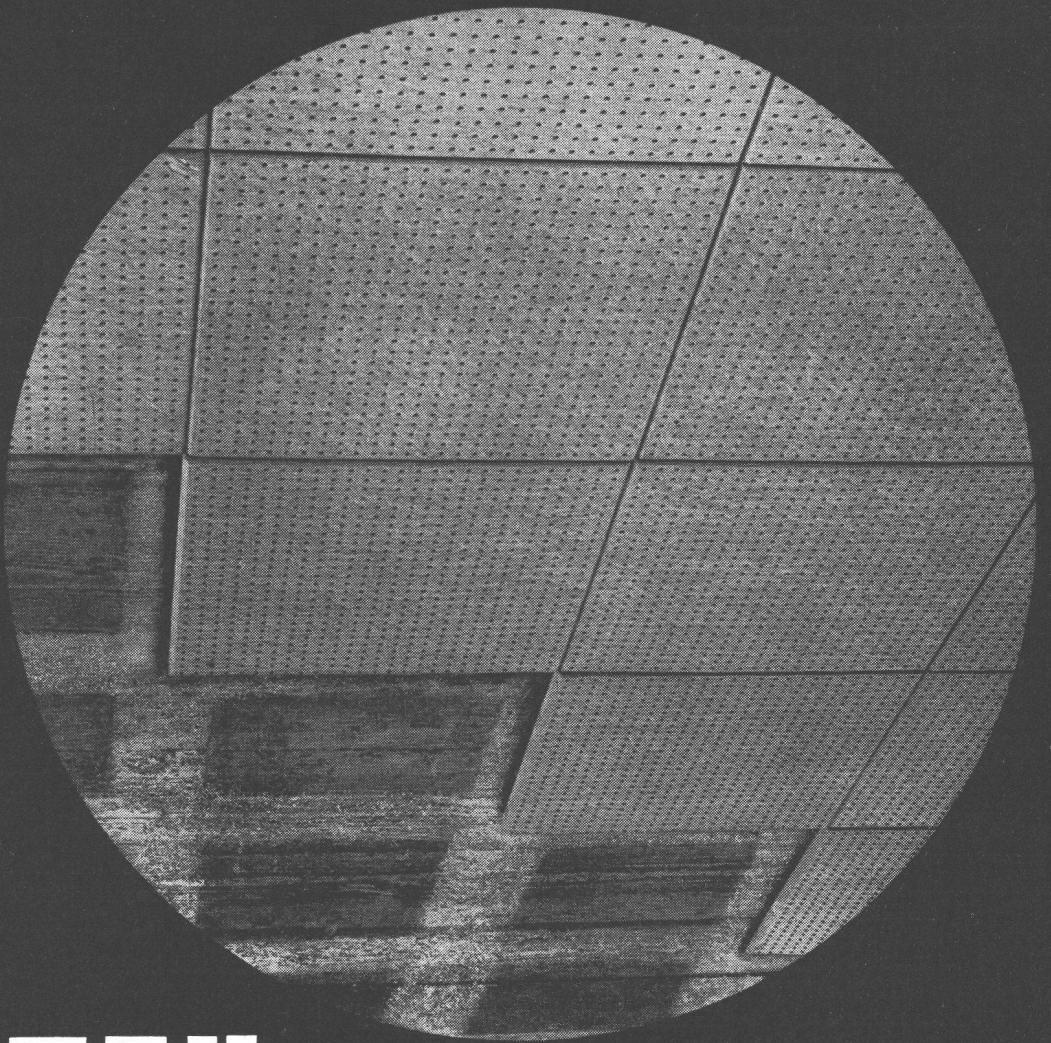
Verlangen Sie bitte unseren Sonderprospekt.

Hess & Cie, Pilgersteg, Rüti-Zürich, Telefon (055) 4 35 22



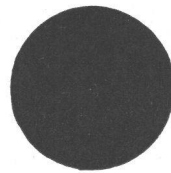
*Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)*



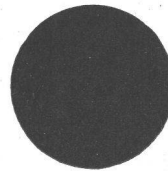


# BRIGATEX

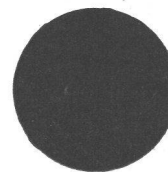
**der sofort und  
ohne Pressdruck  
abbindende Kaltleim**



BRIGATEX verleimt Holzfaserplatten  
direkt auf Beton rasch und zuverlässig.  
Versprießung ist nicht nötig.



BRIGATEX leimt außerdem  
Kunstharzplatten, Aluminium, Blei usw.  
auf Holz, Zement Gips, Mauerwerk usw.

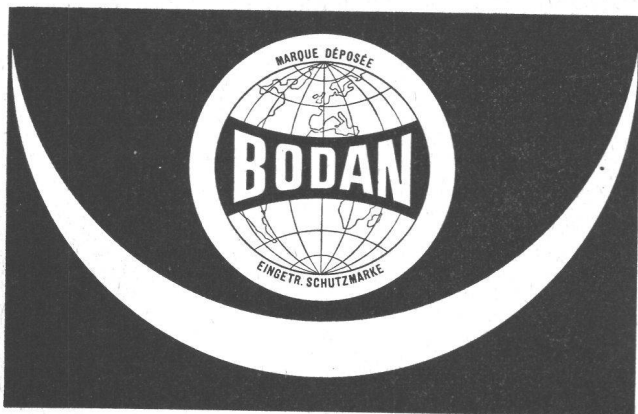


Für das einwandfreie Verarbeiten des  
BRIGATEX-Kaltleimes garantiert Ihnen  
unser technischer Dienst. Er steht Ihnen  
in schwierigen Fällen mit seiner großen  
Erfahrung kostenlos zur Verfügung.



DR. M. EBNÖTHER SEMPACH-STATION





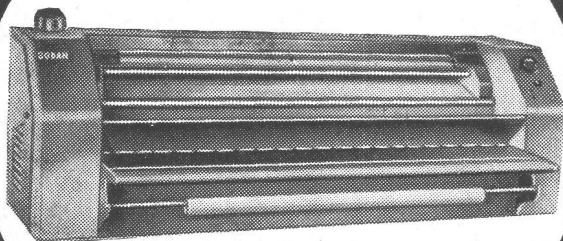
## Warum wurden BODAN-Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

- weil erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
  - weil sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
  - weil sie durch geräuschlosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
  - weil sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewobenen Transportbändern und rotierenden Glaszylindern ausgerüstet sind
  - weil die neue automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie gestochen scharfe Kopien
  - weil sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsunabhängig arbeiten
  - weil sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
  - weil die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat und nicht zuletzt
  - weil sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
- 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
- Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probestellung in Ihren Betriebsräumen

### BODAN-Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!

Fabrik für Lichtpausmaschinen und Fotokopierapparate  
Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

### BODAN-Rapid 1



Papierdurchlass 110 cm. Leistung pro Min. 40—130 cm, max. Geschwindigkeit pro Min. 0—180 cm, Lichtquelle 4 x 65 Watt mit Reflektor, Anschluss 220 Volt, 2 Amp., Stromverbrauch 300 Watt, Länge 170 cm, Tiefe 50 cm, Höhe 54 cm, Gewicht 137 kg

## Unsere fugenlose Spritzisolation

aus hochwertigen Asbestfasern oder Asbestfaser-Mineralwolle-Mischung ergibt in einer Anwendung vier Wirkungen:

## CTW-SPRAY

**Schalldämmung:** die poröse Struktur des CTW-SPRAY-Belages schluckt Schall, vermindert Nachhallzeiten und korrigiert die Raumakustik.

**Kondens- und Tropwassererhütung:** der saugfähige, unverrottbare CTW-SPRAY-Belag nimmt extreme Luftfeuchtigkeit auf und gibt sie bei trockenen Luftverhältnissen wieder an die Atmosphäre ab.

**Thermische Isolation:** je nach Pressung und Stärke des Belages beträgt die Wärmeleitzahl 0,035 bis 0,041 kcal/m<sup>2</sup> C. Die Sichtfläche kann nach Wunsch mit Farben getönt werden.

**Im Feuerschutz** bietet CTW-SPRAY überlegene Eigenschaften. Amtliche Atteste bestätigen, dass während vier Stunden bei Temperaturen bis 650° C ein einwandfreier Schutz von Bau- und Konstruktionsteilen gewährleistet ist.

Verlangen Sie fachtechnische Beratung und kostenlose Voranschläge.



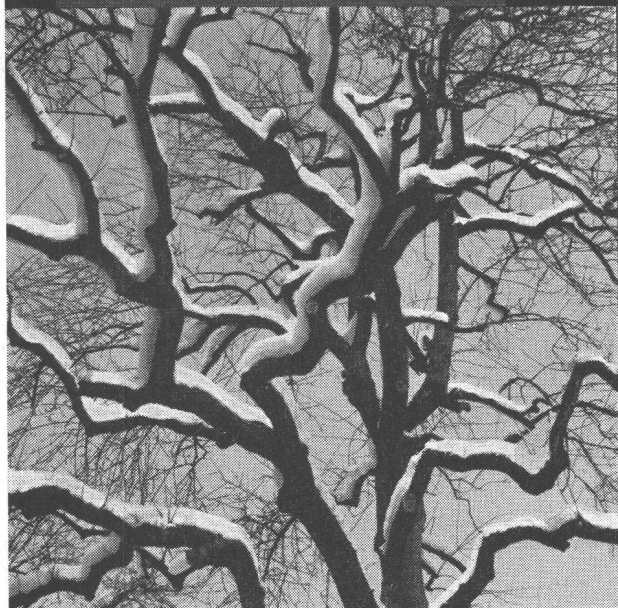
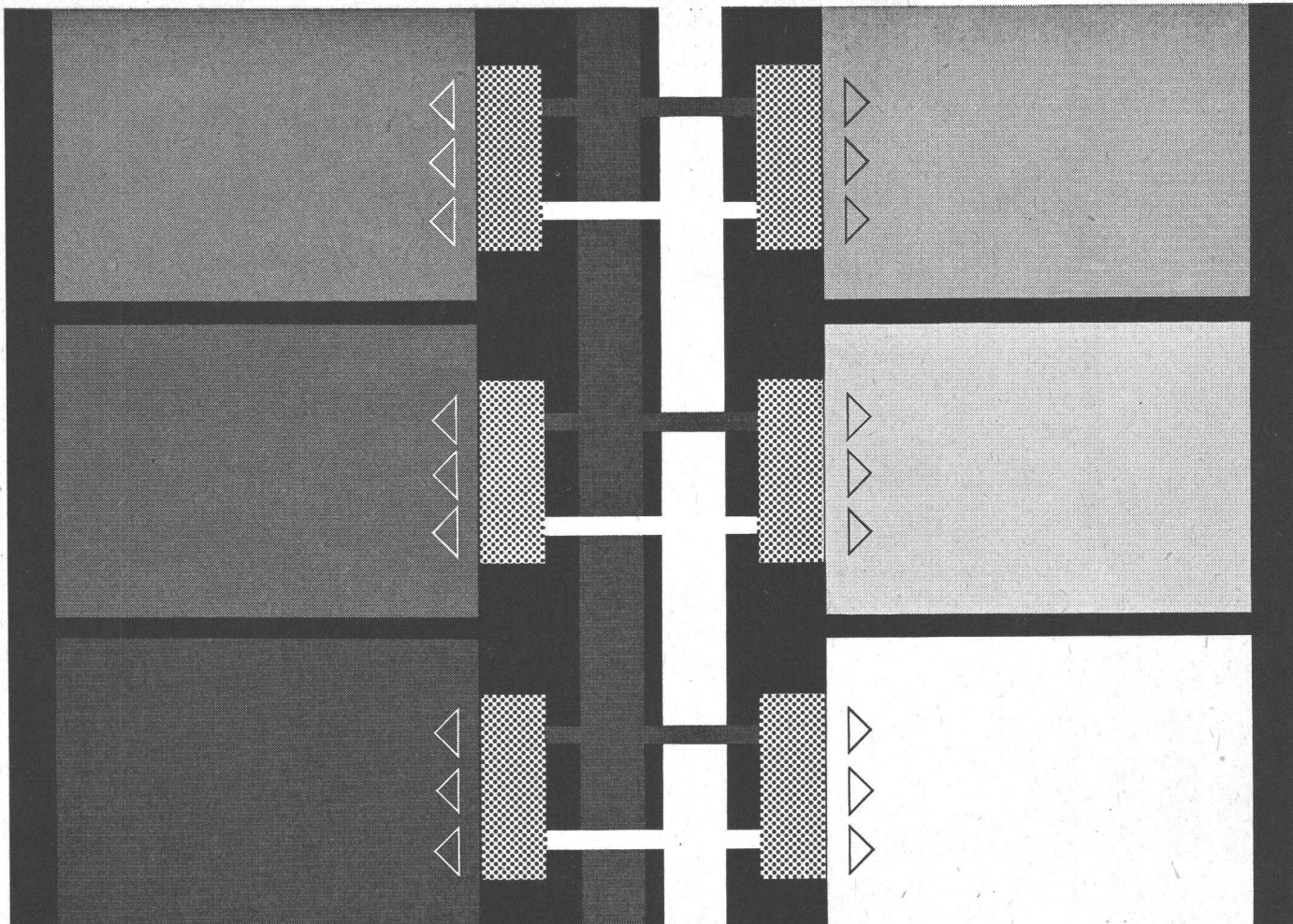
## Qualität

**Chemisch-Technische Werke AG.**

Muttenez-Basel

Telephon 061/532021

Zürich Bern Luzern St. Gallen Lausanne Bellinzona



# SULZER

## Zweikanal- Klimaanlagen

▲  
WARMLUFT



▲  
KALTUFT

Jedes gewünschte Raumklima  
wird automatisch eingehalten:

Im Winter angenehm warm  
Im Sommer herrlich kühl

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
Winterthur





**Stahlrohrkandelaber**  
 konisch und abgesetzt  
 im Vollbad verzinkt  
 liefern wir zu äusserst  
 vorteilhaften Bedingungen  
 Verlangen Sie unsern  
 Spezialprospekt

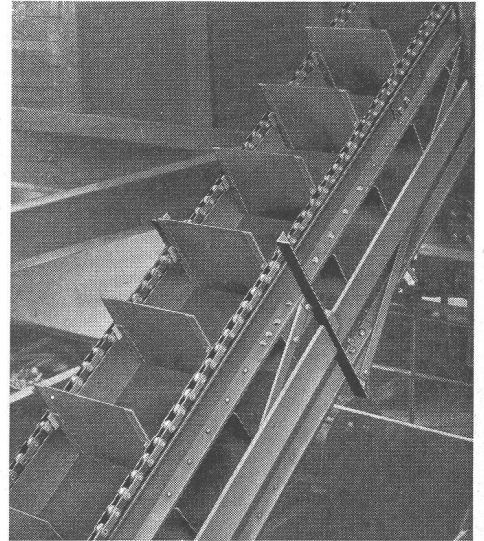


**ALUMAG**

**ALUMINIUM LICHT A.-G. ZÜRICH**  
 INDUSTRIE FÜR TECHNISCHE BELEUCHTUNG

Förder-Anlagen mit  
**RENOLD**  
 TRANSPORTKETTEN

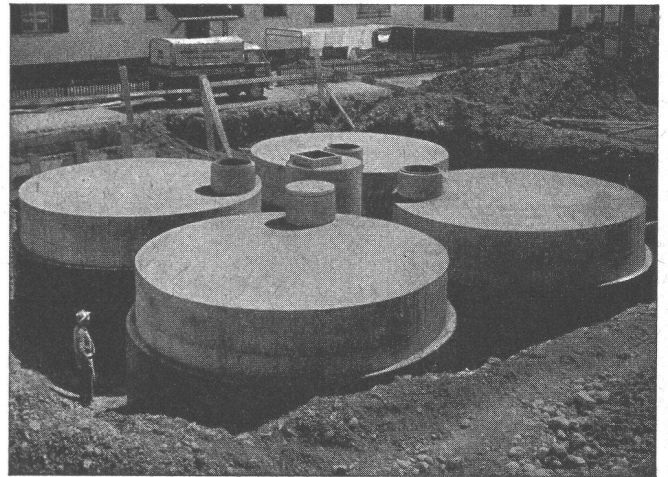
sind  
 kraftsparend  
 leistungsfähig  
 störungsfrei  
 von langer  
 Lebensdauer



**W. Emil Kunz • Zürich 27**

Gotthardstrasse 21

Telephon (051) 27 30 57



**Lagertanks bis 1 500 000 Liter**

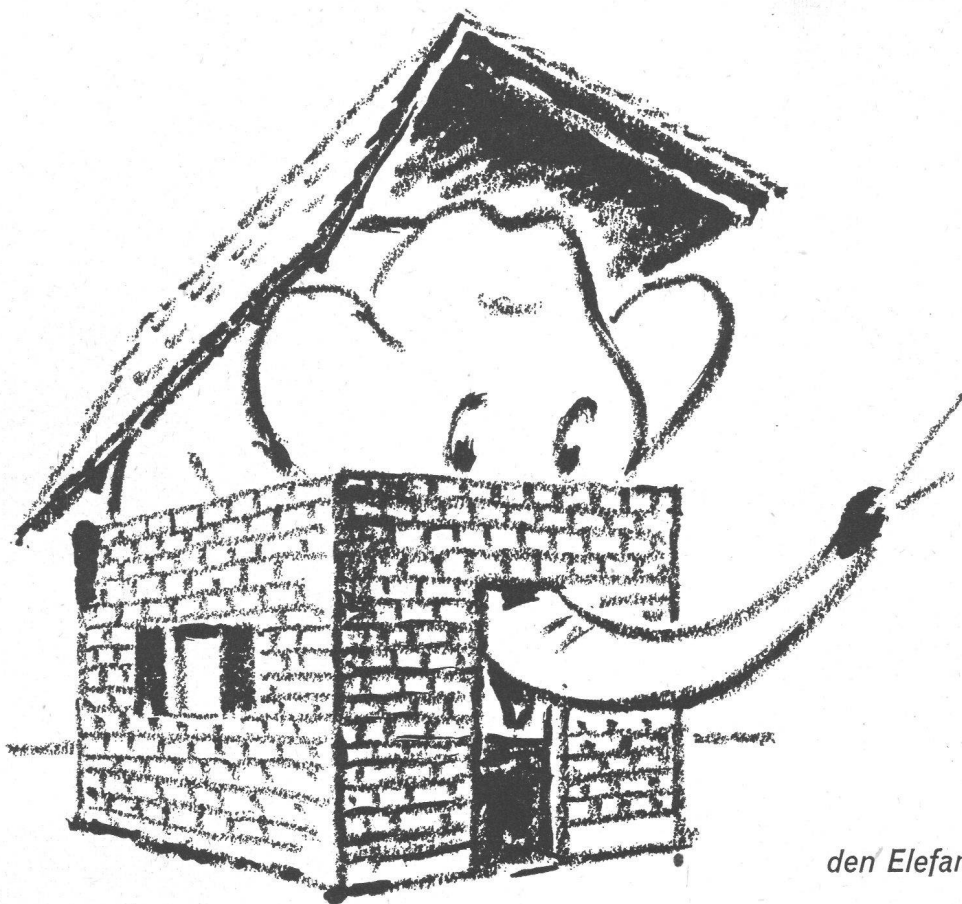
**Heizöltanks in Beton**

**Vorteile:** Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

**PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8**

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77





Wie bringen wir  
den Elefanten wieder hinaus?

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungstechnik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkessel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrüme» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaus – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals spuken und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klause wieder hinaus?»

**All dieser Sorgen sind Sie beim IDEAL-BITHERM enthoben!** Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* geliefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Öl Brenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzufuhren abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Öl Brenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

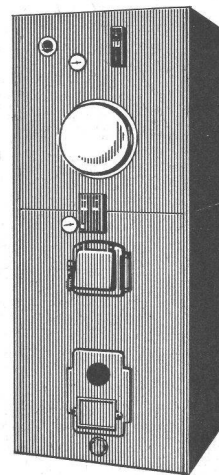
Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

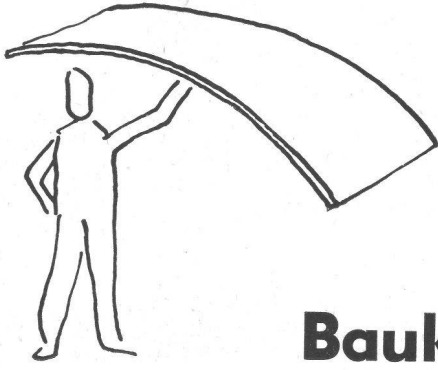
Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmer oder die

**IDEAL-Standard AG**  
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021

# IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten





**Blancolit**, die Polystyrol-Hartschaumplatte in gewöhnlicher und **schwer flammbarer Qualität**.  
Grossformate 1/2,50 m und 1/2 m  
Normalformat 0,50/1 m  
Profilplatten

# Blancolit...

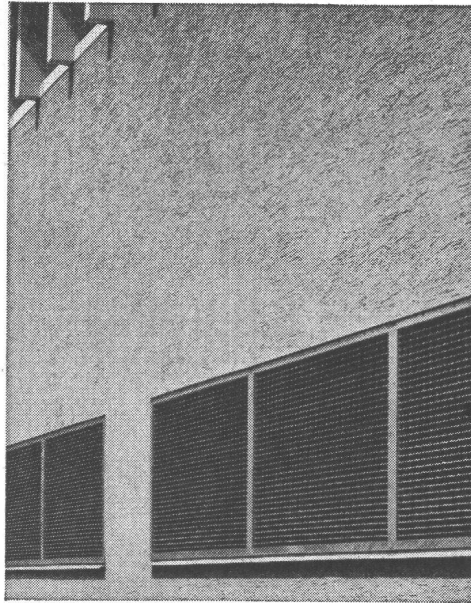
**Baukork AG.**

Gothardstrasse 61, Zürich 2, Telefon (051) 23 80 12  
Werk in Steinhausen

TEL. 051/93 32 32

WALLISELLEN-ZH

SIEGFRIED **Keller** AG



### Ventilationsgitter

Treppenstufen - Podeste  
Abdeckungen

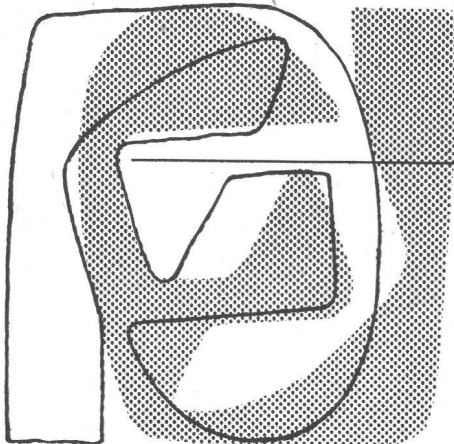
Sämtliche Gitterroskonstruktionen  
System WEMA



Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern

### Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnräderfabrik  
Netstal Gl.



Asbestzement **Éternit**

## ist leicht formbar

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Éternit**-Asbestzement-Platten sind nach ihrer Herstellung noch für etwa 2 Stunden formbar. Die Gestalt, die dem Werkstoff gegeben wird, besteht danach für alle Zeit. In der **Éternit**-Formerei entstehen **Éternit**-Ventilationskanäle, die vielen Anschlußstücke, Spezial-Formen insbesondere für die Elektroindustrie und nicht zuletzt die **Éternit**-Behälter für Blumen und Pflanzen, die der Marke **Éternit** weite Verbreitung brachten.

Asbestzement **Éternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!



**TERRAFLEX**

-Bodenbelag, seit 20 Jahren bewährt und ständig verbessert, ist ein **Spitzenprodukt**.

36 wohlausgewogene, schönste Farbtöne erlauben Kombinationen vom einfachen Zweckboden bis zum anspruchsvollsten künstlerischen Dessenbelag: für Industrieräume, Laboratorien, Spitäler, Verkaufslokale, Büros, Studios, Küchen, Korridore, Soussols, Wohndielen, Konferenzräume, Hallen etc.

Die durchgeknetete Mischung von Asbestfasern und Vinyl verleiht TERRAFLEX grösste Widerstandsfähigkeit (minimale Abnützung); Feuer-, Fett- und Säurebeständigkeit; hohe Druckfestigkeit; Elastizität (angenehmes Gehen) und Isolierfähigkeit (Spannungen bis 4500 V).

TERRAFLEX-Böden benötigen geringste Wartung (nur aufwaschen), wirken schalldämpfend und lassen sich leicht und rasch verlegen: Grösse der Plat-

ten: 22,8 X 22,8 cm; Stärken: 1,6 mm, 2,5 mm und 3,2 mm.

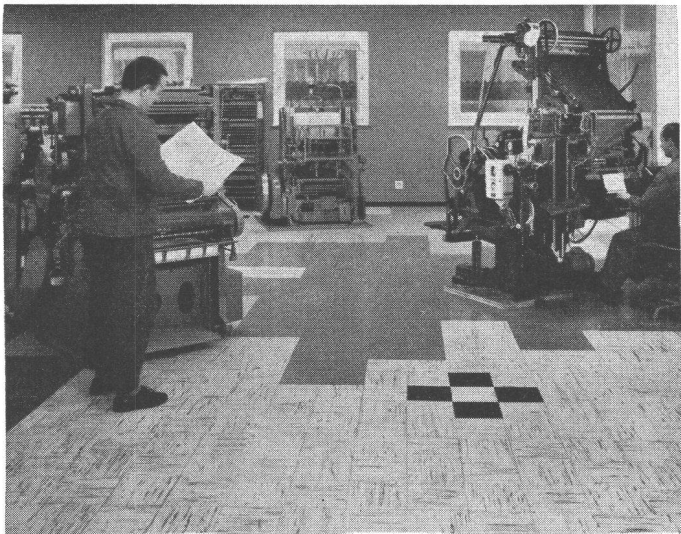
TERRAFLEX im Wohnungs-, Zweck- und Industriebau wird höchsten Ansprüchen gerecht. Verlangen Sie Offerten beim Fachgeschäft.

Generalvertretung:

**Flachdach- und Terrassenbau AG.**  
Bern Marktgasse 37 Tel. (031) 2 76 76



**JOHNS - MANVILLE PRODUKTE**



**LOWE  
US  
A**

**SCHALUNGSMITTEL  
ALMAL**

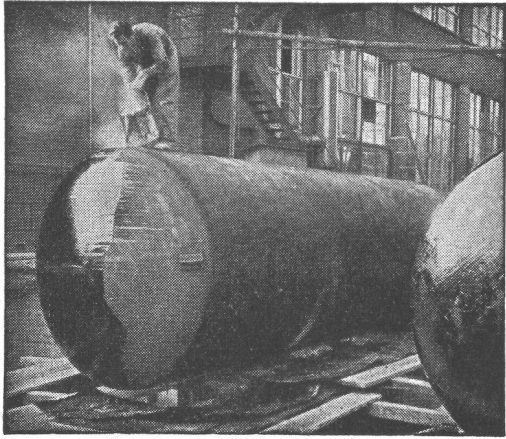
für glatten Sichtbeton

Dokumentation durch

Telefon 031 - 2 78 44

**ADOLF SCHMIDS ERBEN AG, BERN**





## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

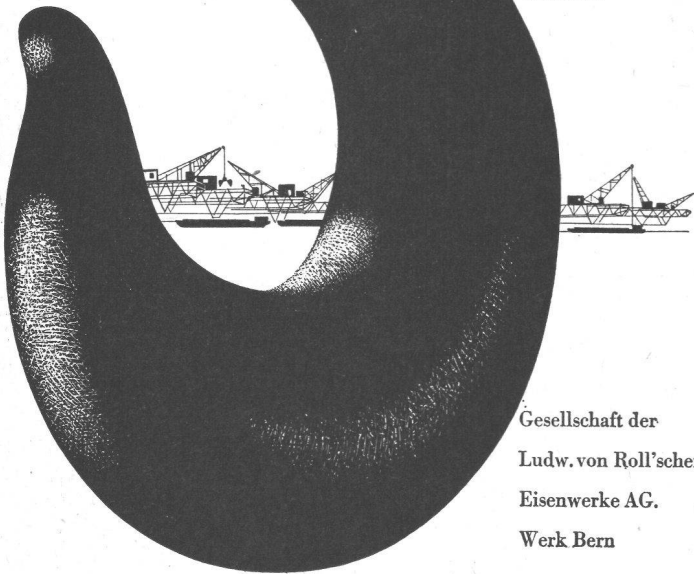
Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung  
Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern** Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34

950

VON ROLL

Krane und  
Verladeanlagen  
für jeden  
Verwendungs-  
zweck



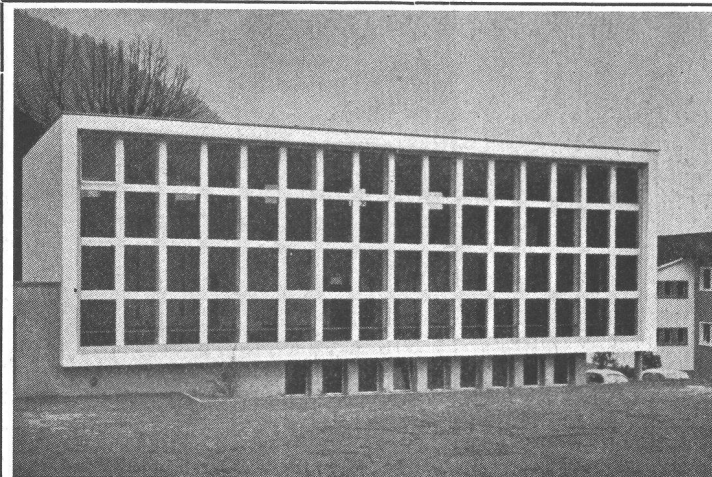
Gesellschaft der  
Ludw. von Roll'schen  
Eisenwerke AG.  
Werk Bern

## IBA PLANING

le papier calque  
qui s'impose  
tant par sa haute  
transparence que  
par sa remarquable  
résistance  
à la déchirure

IBA Articles de Bureau S. A.

Bern, Optingenstr. 27, Tel. 8 27 55



## Vobag

AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich - Tel. 91 68 44**

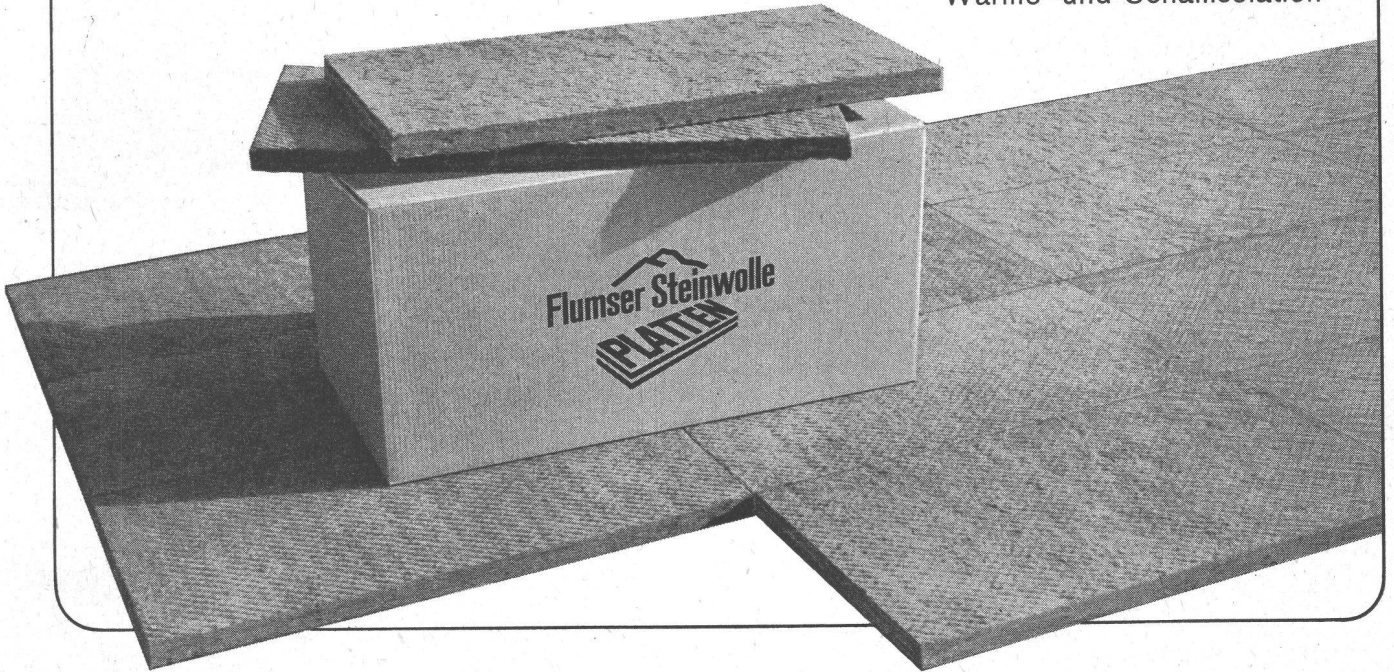
Turnhallenfassade aus vorfabrizierten Betonelementen

# Flumser Steinwolle

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 085 / 83148

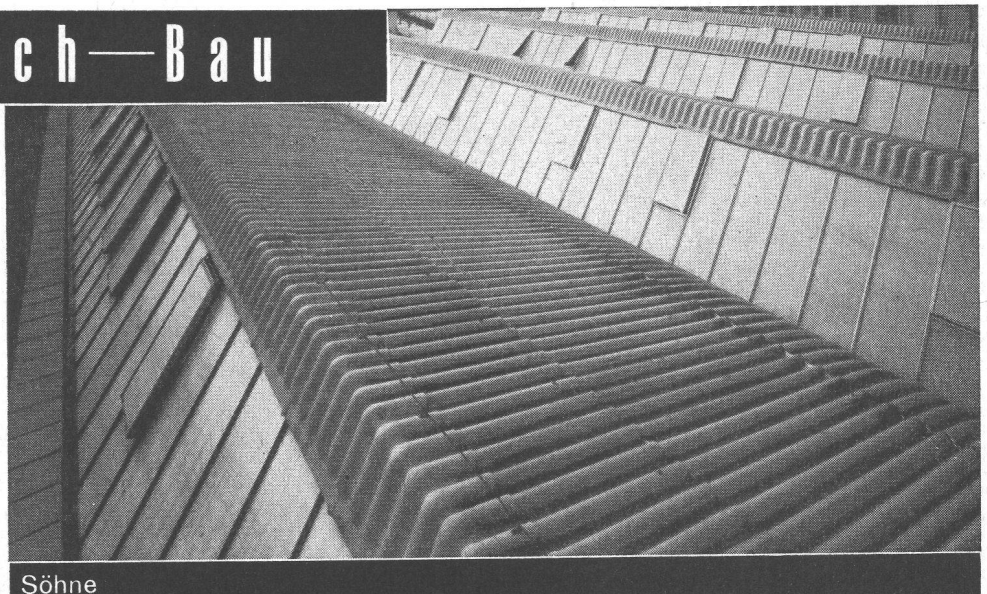
## jetzt auch PLATTEN

unbrennbar atmend silikonimprägniert  
federnd elastisch leichtes Zuschneiden  
 $\lambda = 0,035$  bei  $20^\circ\text{C}$   
hochwertige und preisgünstige  
Wärme- und Schallisolation



## Glasdach—Bau

Glasdach-Bau  
seit über 50 Jahren  
unsere Spezialität



Jakob

**SCHERRER**

Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel. 051/25 79 80



**FRICK-GLASS A.G.**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN

Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

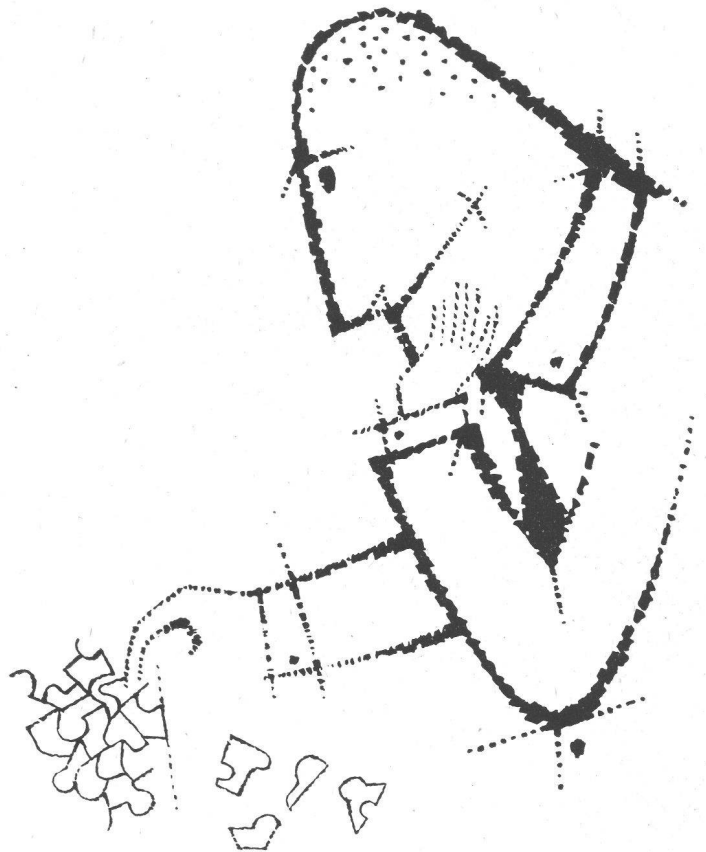
in zuverlässiger Ausführung



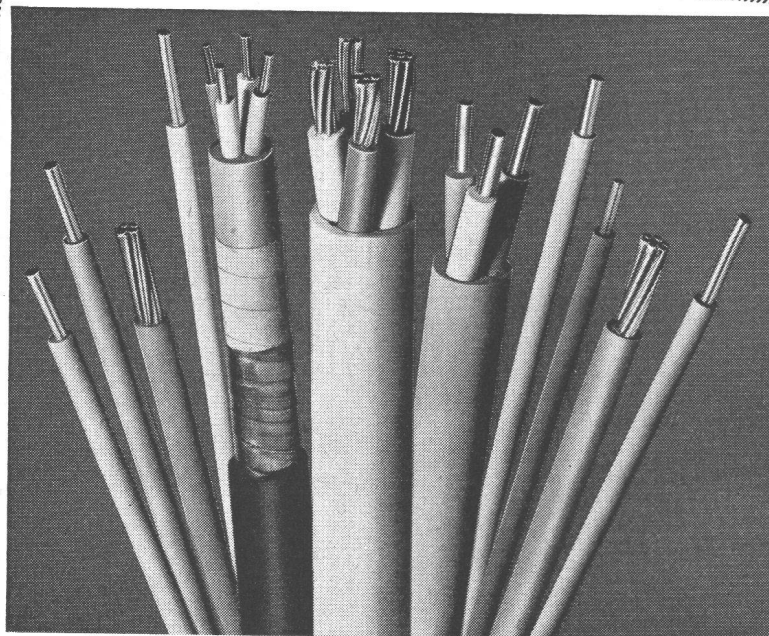


Das Puzzle ist ein Spiel, bei dem es sich darum handelt, verschiedene Teile zu einem sinnvollen Ganzen zusammenzufügen. Auch unser Lieferprogramm, das in jeder Hinsicht komplett ist, setzt sich aus den verschiedensten Maschinen zusammen. Sie lassen sich gegenseitig ergänzen und ergeben für jede Bauinstallation das richtige Bild.

Robert Aebi AG Zürich



**BREITENBACH**



**Soflex** (PVC)-

**Installationsdrähte  
Korrosionsfeste Kabel  
Armierter Kabel  
Anschluss-Schnüre und  
-Kabel  
Isolierschläuche usw.**

Durch Grossisten zu beziehen  
Beratung jederzeit bereitwillig  
Prospekte und Kataloge zu Diensten

Telephon  
061/80 14 21

**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE**  
BREITENBACH bei Basel

